Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1965)
Heft: 3

Artikel: Noticias y apuntes
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797342

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Noticias y apuntes

IGT-65, San Galo

Bajo este rótulo tuvo lugar en San Galo, del 16 al 19 de mayo una exposición internacional especializada en el acarreo y reparto racional de las mercancias en la economía textil. Para lograr utilizar sus naves más a fondo, aparte de su manifestación anual de otoño, la Olma, Fería Suiza de Agricultura y de Economía Lechera, de San Galo, ha fundado con el nombre de Intexpo una sociedad para la organización de ferias especializadas. En colaboración con la S.S.R.G., Sociedad Suiza de Estudios para la Manipulación Racional de las Mercancias, la Intexpo ha organizado la exposición en cuestión que abarca un ramo aún no tratado en Suiza y que es la primera exposición organizada en la óptica del consumidor en lugar de serlo según el punto de vista de los productores del material. Esta exposición temática permitía recorrer todas las naves a lo largo de un camino alto llamado « Calle del Progreso » y que conducía a través de todos los campos de utilización de las máquinas y aparatos para la manipulación que abarcaban desde la recepción de las primeras materias hasta la organización de las ventas al por menor, sector en el cual funcionaba un almacén de libre servicio para la venta de artículos textiles organizado por renombradas casas del comercio al por menor de San Galo.

La acertada elección del tema de la exposición, que tenía en cuenta exactamente las posibilidades de los locales y la situación geográfica de San Galo, y el que esta ciudad es un centro textil, permite augurar un buen porvenir para esta manifestación y las demás exposiciones análogas que podrá organizar la Intexpo. Felicitamos y deseamos mucho éxito a la sociedad sangalense de las ferias especializadas así como a su activo director, Don Bruno Meyer, ya bien conocido de nuestros lectores.

Al mismo tiempo que esta exposición, tuvo lugar los días 17 y 18 de mayo un congreso especializado para el cual la ciudad de San Galo parecía predestinada debido a su Escuela de Altos Estudios Económicos y Sociales y en el cual colaboró también el Instituto de Economía de la Escuela Politécnica Federal de Zurich.

El Dralón a la escala europea

Bajo el título de « Dralon, couture et boutique », el departamento de las fibras textiles de la fábrica Bayer S.A. de Leverkusen había organizado en Baden-Baden a principios de abril la primera función de gala de su desfile europeo. Esta presentación de casi 150 modelos de modistas, de fabricantes de « prêt-à-porter » de lujo, de tricoteadores, etc. procedentes de Francia, Alemania, Italia y Suecia, producidos con Dralón, ora puro, ora mezclado con lana peinada o con otras fibras artificiales y sintéticas. Los numerosos artículos presentados abarcaban desde para la mañana hasta para las soarés de gala, pasando por todas las ocupaciones y las horas del día, para demostrar cómo los tricots y los tejidos de Dralón se adaptan a todas las clases de vestidos y a todas las situaciones. Cinco fabricantes suizos que elaboran la fibra de Dralón participaban en esta manifestación que fue organizada expresamente para la prensa profesional.

ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL
Batiste de Dralon brodée
Embroidered Dralon batiste
Batista de Dralon bordada;
Bestickter Dralon-Batist
Modèle Gaber, Rome

Cuadernos Ciba

En los cuadernos que publica periódicamente, la importantísima fábrica de productos químicos, farmacéuticos y colorantes Ciba S.A., de Basilea, publica además de artículos dedicados a su producción de colorantes y de otros productos, especialmente los destinados al acabado de los textiles, una serie de artículos muy bien documentados y profusamente ilustrados en negro y en colores dedicados a asuntos que interesan a las industrias textiles y del vestido. Mencionaremos especialmente la « Fisiología del vestido » (nº 4/1964), « La Energía » (nº 5/1964) con un estudio dedicado particularmente a « La energía en la industria textil », « Desarrollos recientes en calcetería » (nº 6/1964) y « Los No Tejidos » (nº 1/1965). En cuanto al nº 2/1965, ya anunciado, estará dedicado al lino. El esfuerzo tan inteligente que realiza esta gran compañía basiliense combina acertadamente las « relaciones con el público » con la vulgarización, en el más noble sentido de esta palabra, y merecía que lo reseñásemos aquí.

BLU*NOR se agranda

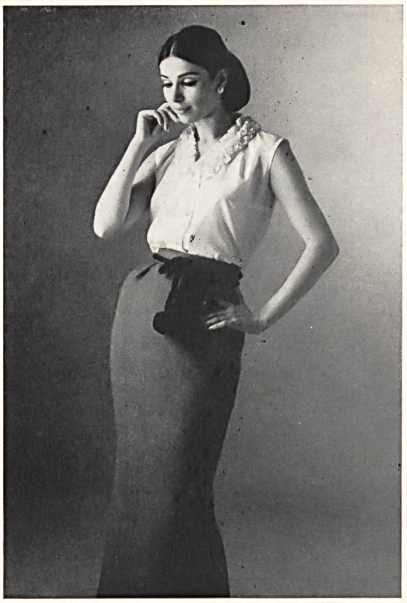
Recientemente, la firma Lucien Nordmann BLU*NOR, de Berna, pudo ampliar considerablemente y renovar sus salones de presentación de Zurich instalados en los locales del Swiss Fashion House. Durante una pequeña recepción que reunía a numerosos clientes, algunos proveedores de tejidos y representantes de la prensa profesional, el señor Nordmann presentó sus locales magnificamente instalados. Con este motivo, los invitados tuvieron ocasión de admirar algunos modelos de la colección para el próximo invierno. Esta incluye sobre todo blusas y cada vez mayor cantidad de vestidos de calle. Según se pudo ver, el estilo « My Fair Lady » ha influenciado muy decididamente la creación. En cuanto a los tejidos, la colección BLU*NOR para el próximo invierno contiene muchas novedades, sobre todo tejidos aireados y calados: puntillas, bordados, artículos de ganchillo, encajes de bolillos, etc., parcialmente también estampados y, todo ello, combinado con delicados tejidos vaporosos y con telas de malla jersey.

Bo.

El Vestan en Suiza

Recientemente tuvo lugar en Zurich un desfile de modas en el que se presentaba exclusivamente vestidos para señora y caballero, hechos de géneros tejidos o de telas de malla (tricot) de fibra Vestan, utilizada pura o en mezclas y producidos exclusivamente por confeccionadores suizos mediante hilados y géneros fabricados en Suiza. El Vestan es una fibra de poliéster de carácter voluminoso y lanoso, producida por Hüls-Chemie S.A. (Alemania) y que puede ser utilizada sola, pero especialmente también con el 45 % de lana peinada o cardada, lo que permite la fabricación de tejidos para blusas, de tricot y de malla jersey, así como de toda clase de tejidos para el vestido femenino y masculino. Aproximadamente unos 80 modelos creados por una treintena de confeccionadores que han utilizado los géneros producidos por una decena de fábricas, era más de lo que hacia falta para demostrar tanto las amplias posibilidades de utilización del Vestan, como el interés que despierta esta fibra en la industria suiza.

Malla de jersey, de Vestan y Lurex, de Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil (Zürich) Modelo R. & J. Polla, Massagno-Lugano

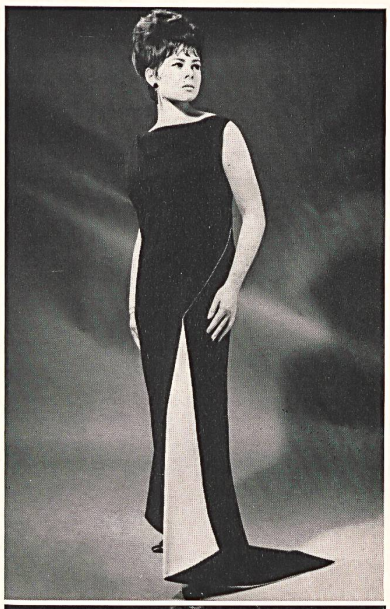


Tejido de puro Vestan (blusa) Vestan con 45 % de lana de vellón (falda) de Heer & Co., S.A., Thalwil (Zurich) Modelos Renommée S.A., Montreux (blusa) y A. Blum & Co., Zurich (falda)

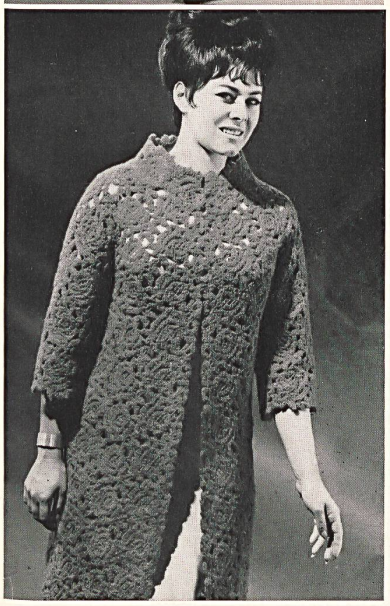
Vestan frisado con 54 % de lana de vellón, de Heer & Co. S.A., Thalwil (Zurich) Modelo Kaltenmark & Co. S.A., Zurich

Tejidos de Vestan puro, aére (blusón) de Heer & Co. S.A., Thalwil (Zurich) y de Vestan peinado con 45 % de lana de vellón (pantalón) de Tuchfab Sennwald, Sennwald Modelo Theubet Porrentru Fotos Guniat

Rosas, lana, y una Miss



Miss World luciendo la «Rosa negra», un vestido de soaré, de crespón pura lana de las Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, Derendingen Modelo Wolfgang Klingler, Zurich



Ann Sydney presenta un abrigo de Wolfgang Klingler, Zurich, de encaje guipur de lana roja de Forster Willi & Co., San-Galo Photos Kriewall

La oficina en Zurich de la Secretaría Internacional de la Lana nunca carece de ideas originales para sus presentaciones. Para marcar el paso por Suiza de Miss Ann Sydney, elegida a fines de 1964 para la dignidad de Miss Mundo, pero que también podría ostentar el título de Miss Lana, ya que fue contratada por la Secretaría Internacional de la Lana en Londres como embajadora de la lana durante un año — decimos pues que para marcar el paso por Suiza de esta encantadora joven, la oficina de Zurich llevó a los representantes de la prensa profesional y de información a Regensberg (Zurich). En este burgo, que está bajo el amparo de la Sociedad para la Protección de los Lugares de Interés Histórico, la señora Lotte Günthart-Maag, la célebre pintora de las rosas, inauguraba la « Rosa Roja », antigua casa campesina con armazón de maderos aparente, que ha sido completamente renovada y donde será instalado el Museo de la Rosa. Entre los encantadores ramilletes pintados a la acuarela por tan simpática artista figurarán toda clase de obras y de documentos dedicados a la reina de las flores.

En ese ambiente tan simpático es donde Miss Ann Sydney, acompañada de otras dos manequíes, ha presentado un guardarropas compuesto todo él de tejidos de lana. Al lado de algunos modelos procedentes del extranjero, había las creaciones del joven modista Wolfgang Klingler, siendo varias de ellas muy bien notadas. No hemos de olvidar decir que la recepción de la Secretaría Internacional de la lana estuvo animada por un almuerzo sumamente suculento y digno de las mejores tradiciones en la Hospedería de la Corona.

Durante el desfile en la casa «Rosa Roja» de Regensberg

Un destino de inventor

Isaac Gröbli, nacido en 1822, era hijo de un pequeño tejedor e institutor del cantón de San Galo. Obligado a ganarse la vida desde muy pronto, trabajó como tejedor y bordador con diversa suerte y su gran invento, el del telar de bordar con lanzaderas llamado « telar schiffli » que tantísimo tiempo y paciencia le consumió, no le procuró más que un modesto pasar. En 1864 es cuando fue construido el protótipo de una sola aguja, seguido de otras máquinas de mayores dimensiones que fueron continuamente perfeccionadas — y también imitadas — hasta llegar a ser los grandes telares de bordar modernos. Este invento ha hecho posible el desarrollo de una fecunda actividad industrial en la Suiza Oriental. A pesar de todas las crisis que llegaron a reducir su importancia, la industria sangalense del bordado da ocupación en la actualidad a aproximadamente 12.000 personas, incluyendo los obreros que trabajan en su propio domicilio. A fines de setiembre de 1964 había en Suiza 929 máquinas de bordar con lanzadera en explotación, y de ellas 696 eran automáticas y 233 con pantógrafo, esto es, en las cuales el movimiento de las agujas se verifica a mano. Existe además un número muy respetable de estas máquinas en distintos otros países. Finalmente, en 1963 ha exportado Suiza por valor de 150 millones de frs. s. de bordados, mientras que vendía por valor de 12 millones en el mercado interior.

Hemos extraído estos interesantes detalles de una biografía profusamente ilustrada y publicada en el volumen 15 de la serie « Pionniers suisses de l'économie et de la technique » editada por la Asociación de Estudios de Historia Económica. La parte dedicada a Isaac Gröbli se le debe a la pluma de don Walter Bodmer.